

المياه الحية



حقل الرعاة



SHEPHERDS'
FIELDS

في كل شيء اروم
ان تكون ناجحاً وصحيحاً كما ان نفسك ناجحة
٣ يو ٢

كل عيد وانتم في عيش سعيد

الحلول الالهي

عيد المسيح عاد عاد		الى الجبال والوهاد
والناس طراً هللوا		وبابتهاج رتلوا
مجداً لسيد الانام		بك يليق الاحترام
اسعد جموع العالمين		وحل فيهم اجمعين

المطبعة العصرية — القدس
مطبعة المياه الحية — القدس

عن طريق التسلية

تعلم وعلم عائلتك وضيوفك

ان يعرفوا قصص ١٠٠ شخص من اهل الكتاب بواسطة لعبة

اشخاص الكتاب وثمنها خالص اجرة البريد ٥٠ ملا

اكبر مجموعه

اناشيد وترانيم ميلادية صدرت باللغة العربية تجدها فى كتاب

جنة العباد فى ترانيم الميلاد وثمنه خالص اجرة البريد ٤٠ ملا

ودفتر انغامه الشجية ٢٠ ملا

جديد

كتاب ترانيم انتعاشية

ان كنت تطلب انتعاش كنيستك فعليك بالتراتيل الانتعاشية تجد ١٠٨ منها فى

كتاب نفحات الروضه فى ترانيم النهضه

ثمنه بدون اجرة البريد ١٥ ملا

اطلب جميع هذه من ادارة مجلة المياه الحية القدس

ملحوظة

وردت علينا مقالات لعدد الميلاد لم نتمكن من نشرها لوصولها متأخرة

تنبيه

ما زال الرب يطلب اناساً شكورين يخبرون بما صنعه لهم ورحمهم فليتكم تغارون على اسمه وتشهدون لجوده فبالشكر تدوم النعم

عـدد الميلاد المصور

ويكون في ذلك اليوم ان

المياه الحية

تخرج من اورشليم زك ١٤ : ٨

مجلة مسيحية انتعاشية شهرية

Al Miyah Ul Haiyah

A Revival Monthly

قيمة الاشتراك السنوي
١٠٠ مل في الداخل
١٥٠ مل في الخارج

صاحبها ومحررها المسؤول
خليل اسعد غبريل
ص . ب . ٦٢١ القدس

السنة الاولى	كانون اول ١٩٣٥	عدد ٨

في كل شيء اروم

ان تكون ناجحاً وصحيحاً كما ان نفسك ناجحة

٣ يو ٢



كل عيد وانتم في عيش سعيد

الجاول الالهي

عيد المسيح عاد عاد — الى الجبال والوهاد

والناس طراً هللوا — وبابتهاج رتلوا

مجداً لسيد الانام — بك يليق الاحترام

اسعد جموع العالمين — وحل فيهم اجمعين

بشرى

بشراكمو بشراكمو يسوع قد اتاكمو
نعم أتى نعم فدى ثم اعتلى ممجداً
فبايعوه يا بشر واحيوا بعز وظفر



استقبال الملك

١ هيا ارفعوا ارتاجكم هيا افتحوا ابوابكم
كي يدخلَ الربُّ القدير ويطلقَ الشعبَ الاسير
ويمنحَ الارضَ الحياة لذا تغنوا فى ثناه :
« الحمدُ للعظيم والخالقِ الحكيم ! »

٢ طوبى لأرض او بلد سيدها الرَّبُّ الأحد
والفُ طوبى لقلوب يحتلها هذا المهوب
منه الهناء والحبور وكلُّ اسبابِ السرور
فالحمدُ للمجير والمسعدِ المنير

٣ اهلاً أيا ربى يسوع فتحتُ قلبي بخشوع
ادخل وزدنى نعمةً واملأ كيانى بهجةً
بروحكَ اقتد قدمي الى ديارِ المنعمِ
لاحمدَ الغفور على مدى الدُّهور

المطبعة العصرية — القدس



الغاية من العيد



ليس العيد لمن لبس الجديـد

بـل لمن أمن من الوعيـد

ان كلمة العيد صادرة من فعل اعاد ومعنى اعاد الشيء اي راجعـه وكرره فمعنى العيد اي مراجعة الحوادث التاريخية التي جرت فى الماضي وتكرار التأمل بها . فالغاية من العيد اذا هي ان نرجع بالعقل والافـكار الى الحوادث القديمة التي جرت فى الماضي لنتخذها عبراً فى الحاضر ونوراً للمستقبل

وبمناسبة عيد ميلاد ربنا يسوع المسيح وجب علينا كمسيحيين ان نراجع ما اعلنه الكتاب المقدس من نبوات عديدة فى العهد القديم عن ولادة المسيح ثم نراجع تتميمها فى العهد الجديد . واذا تعمقنا بدرس نبوات ميلاد المسيح نرى للمسيح ولادتين روحية وجسدية واحب ان ابحث فقط عن ولادته الروحية فاقول :

ان ولادة المسيح الروحية هي صدور روحانيته الالهية من الله منذ الازل كصدور الشعاع من النور . فالله تعالى نور معنوي ازلي يصدر منه شعاع معنوي ازلي وحرارة معنو ية ازلية. ولان الله مصدر الشعاع والحرارة سمي الاب بالمعنى المجازي . ولان الشعاع صدر منه سمي الابن بمعنى الصدور وحياة الاب والابن او حرارة النور والشعاع سمي الروح القدس .

ومنذ عشرين قرنا فى ٢٥ اذار تجسد ابن الله من العذراء المباركة

وفي مثل هذا اليوم ٢٥ كانون الاول ولد منها في مغارة «بيت لحم» ولان مسيحنا القدوس سماوي و بتجسده من العذراء المباركة صار ارضيا مثلنا وجب بحكم الضرورة ان نصير سماويين مثله بسمو الخلق وقداسة الصفات وطهارة الحياة وطهارة القلب والافكار وصفاء الضمير والوجدان . ومن لا يصير سماويا فهو ليس مسيحياً بل انساناً دنيوياً ولا فرق بينه وبين الوثني بنظر الله ولو كان اتقى المتدينين بنظر نفسه وغيره.

فليس العيد لمن لبس الجديد بل لمن أمن من الوعيد

اي من الهلاك فاذا كنت يا قارئي العزيز حتى الساعة لم تصر سمويًا فثق بأنك هالك عن اكيد فأغتنم فرصة ذكرى عيد ميلاد المسيح القدوس واتخذه مخلصاً وشفيعاً لك ووسيطاً بينك و بين الله بواسطته يهبك الله عفوه ورضاه بواسطته يقدسك و يصيرك سمويًا .

كل عام وانت بخير

«الياس ترتر»



ذكرى

في مثلِ هذا اليومِ قد تجسدَ الربُّ الاحد

في ارضنا ارضِ البوار نورُ السماء قد أنار

والان كلُّ من يريد ويقبلُ الفادي المجيد

يسوعنا يأتي اليه ويسكبُ الروحَ عليه

وثمَّ فيهِ يولدُ يغدو وريثاً يسعدُ

احدوة العذراء

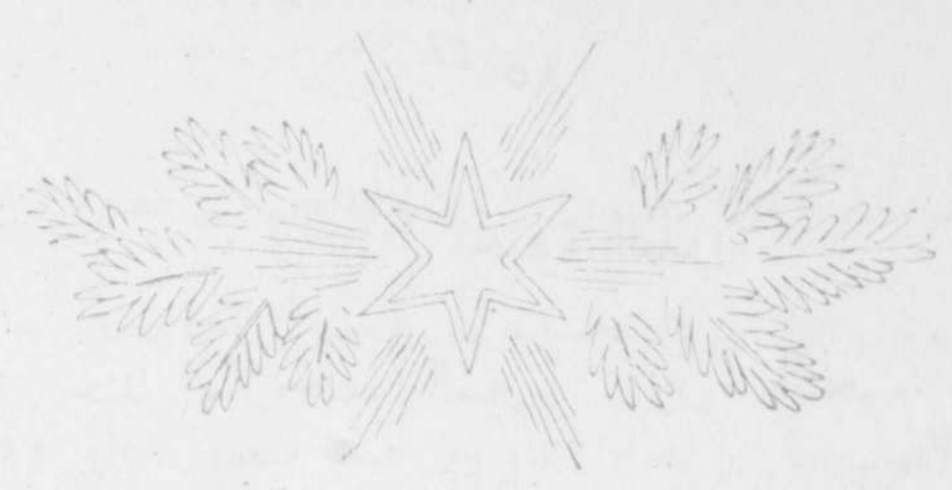
١ جندَ العلاء خففوا السيرَ بينَ النجومِ
طفلي ينامُ نومَ الهناء هدئوا حالا هذا الهواء

٢ جاء وباتَ مهداً حقيرا طفلي العظيمُ
وهو يحتاجُ نوما مريحا
هدئوا حالا هذا الهواء طفلي ينامُ ونومَ الهناء

٣ نابُ الصقيعِ هدَّدَ طفلي ليسَ لديَّ ما أُغطيه
جندَ العلاء حالا تعالوا قوموا صفوفا حولَ رضيعي
حتى ينامَ نومَ الهناء خففوا السيرَ بت يا هواء

السماوي الغريب

ما كان في المنزلِ مكانٌ لهُ فجعلوا في مذودٍ فراشهُ
جاء لكي يخلص الخلائقَ وهم جفوهُ ما عطوهُ اللائقَ
هذي حقيقة غدت ولم تزل لا موضع امعانه الرب الازل
هيا اسمعوا اليوم صدى اجراسكم يرن قائلا اتى خلاصكم
افسح اخي للرب في منزلكا تحظ برغد انت مع عيالكا
افسح اخي للرب في اشغالكا يحل كل عقدة تهولكا
افسح اخي للرب ضمن قلبكا وهو يزيل منه كل همكا
افسح اخي للرب اعطه مكان في الشغل في البيت وفي كل الجنان
ثم اصرخن مجاهراً ومعلنا : « نلنا الفدى فقد اتى مسيحنا »



ولما راوا النجم فرحوا فرحاً عظيما

وقدموا له هدايا

مت ٢ : ١١

هـدايانا

ليست الحياة سوى سياحة فى برية العالم . وغاية هذه السياحة يلزم ان تكون وجود الملك والسجود له . هذا ما طلبه المجوس وهذا ما فازوا به . ان لم يكن هذا غرضنا فى الحياة فسعينا واحتمالنا مشقات السفر فى برية العالم تكون خسارة . يا من اضعت نجمك اخرج من محيط المجد العالمي الزائل فتعود ترى نجمك وتفرح فرحاً عظيما .

وثم ماذا ؟ .

ثم تجد الملك وتفتح كنوزك وتقدم له هدايا :

(ا) الرب يقبل ذهبنا : المال الفانى لسد عوز البؤساء لابهاج الحزانا لرفع لواء يسوع واذاعة بشرى الخلاص لعيش خدامه الساهرين على رعيته . والذهب يعني ايضاً فرحنا وسرورنا ، افتخارنا وفلاحنا ، رغد العيش والطرب والضحك . لنكرس جميع هذه تكريساً يجعلنا نفتح كنوزنا ونقدمها لملكنا فرحين .

(ب) والهدية الثانية هي اللبان : البخور هو سجودنا وعبادتنا . ليس فقط فى اجتماعاتنا الجمهورية بل خشوع القلب المتعبد اللاهج فى ناموسه نهاراً وليلا . « اسجدوا للرب فى زينة مقدسة . » ان لم تكن الحياة اليومية من الاثنين الى السبت حياة سجود لا تكون عبادتنا الجمهورية سجوداً حقيقيا .

(ج) واخيراً المر : ما هو المر ؟ هو الموت ، هذا هو بذار الكنيسة ! لما تتفرج فى ايام الميلاد على كنيسة المهد وعلى كافة الكنائس المسيحية القديمة و بينها التى تحولت جوامع. دعونا لا ننسى دم القديسين المسفوك حتى انشئت هذه الكنائس . بالمر الذي قدمه اباؤنا القديسون لملكهم شاد الرب معابده فى بلادنا المحبوبة.

وليس الامد بعيداً حينما يضطر بعضنا ان يعيد تقديم هذا المر لسيدهم لما تحصل النهضة الروحية ويغار اولاد الله على صالح مواطنيهم الابدي .

طوبى لمن يوجد اهلا لذلك!

ويعني المر ايضا موت الذات . لما تلبي النفس دعوة محبة المسيح التي تحصرها ؛ لما ترضى بموتها الكفاري ؛ لما تقبل بصلب الذات تكون مقدمة المر للملك عند مهده .

تعال يا اخي المسيحي ! تعال معي الى بيت لحم الروحية ! تعال رافقني الى مهد ابن الله ، ملك الملوك ورب الارباب ! ودعنا نسجد لطفل الميلاد بالروح والحق ، نفتح له كنوزنا ونقدم له هدايانا ، نفادي فى سبيله بذهبنا (المال) ، بلباننا (العبادة) ، وبمرنا (الحياة والذات .) — وهو كم يسر بمثل هذه الهدايا .

صدى الفداء




في مولد الطفل المسيح	يبتهج الفادى الذبيح
يسر حقـاً اذ يرى	جميـع احياء الورى
معيـدين عيـده	ورافـعين بنـده
مـع الصغـار يفرح	اذ بالهدايا يمرحوا
ومع جميع من وهب	يرنوا بلطف وطرب
ويذكر اليوم الذى	فيه بدا فى المـذود
اذ جاء للارض صغير	في قمط مـثل الحقـير
غـدا عطيـة لنا	وهبنا اسعـدنا

ايمان هتي الصغيرة بالمسيح

كان مبشر بالانجيل يتكلم ذات يوم مع ابنة تبلغ من العمر ثماني سنين كانت تأتي عادة الى كنيسته .

فقال « يا هتي اذا فرضنا ان المسيح جاء هذه الليلة فاين تكونين ؟ »

قالت « انني موقنة انني اكون معه » .

قال « كيف تعلمين ذلك ؟ » .

اجابته على الفور « كيف وهو الذي احبني والكتاب المقدس يقول انه مات لاجلنا . فبالتالي قد مات ايضا لاجلي » .

فقال « الا تخافين من الموت يا هتي ؟ » .

اجابت « لا فان يسوع قد نزع عني خطاياي وعند موته خلص لصا على الصليب »

قال « اذا كان المسيح قد خلص اللص واخذه معه . فانت من تأخذين معك ؟ »

قالت « عندي خمسة اخذهم معي » .

فسألها ما المراد بذلك .

قالت عندي اخ صغير اسمه تشارلي وعمة اسمها سوسان وابنة عم اسمها تدي واولاد عمي تدي وفردي . وجميعهم مستعدون للذهاب معي الى يسوع »

فترون انه عندما ادركت تلك الابنة الصغيرة افتقاد المشرق من العلاء لنفسها ، وغسل يسوع خطاياها . امتلأت فرحا حتى انها لم تعد قادرة على النوم في تلك الليلة .

اما اخوها تشارلي فقال لها « الا تذهبين للنوم يا هتي » .

قالت « ان عندي شيئا سرني جداً فطير النوم من عيني واذا حصلت

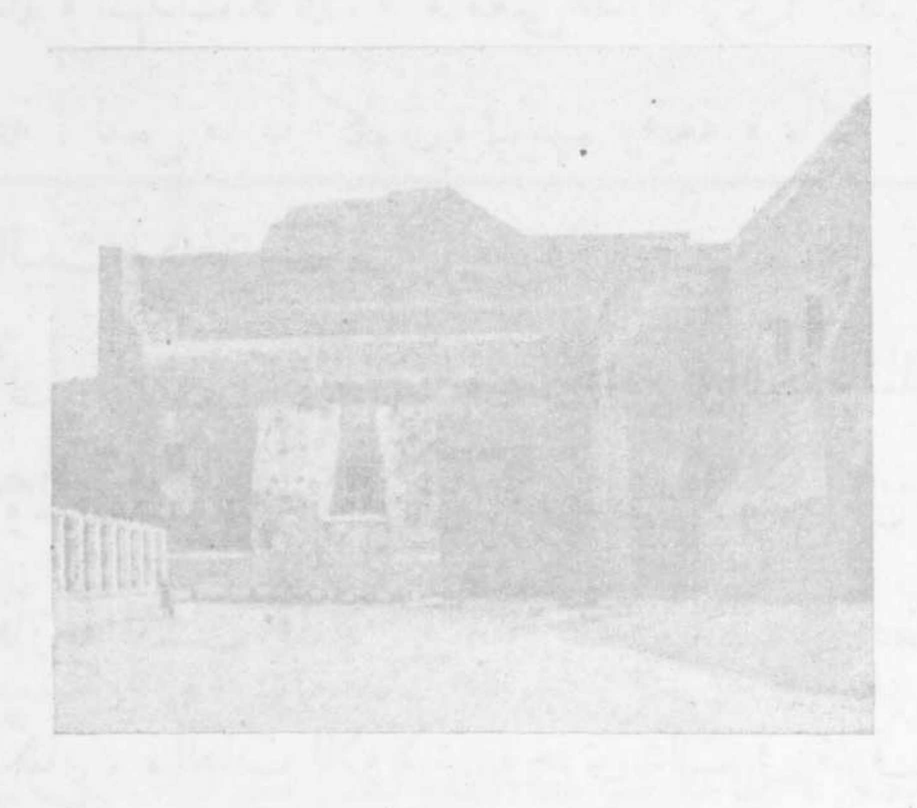
انت عليه لا تعود تنام ايضا » .

فقال تشارلي « وماذا عندك » .

قالت حياة خالدة. فيسوع غسل خطاياي واعدني للسماء الا تأتى يا تشارلي فتغسل خطاياك وتحصل على الحياة الدائمة ؟ »

فأصغى تشارلي الى كلام اخته وقال انه يريد ان يصير متجدد القلب ايضا ويحصل على الحياة الدائمة .

فجلست الابنة وكتبت الى عمتها سوسان وقالت لها انها سعيدة جدا ومسرورة باجتهادها بأن تحب المخلص المبارك وتخدمه وطلبت اليها ما اذا كانت تريد ان يسوع يفرح قلبها ويجعلها سعيدة . فهذه الكتابة اثرت فى عمتها واجتذبتها الى الافتكار بنوع خصوصي فى تلك المواضيع . ولم تلبث طويلا حتى صارت مؤمنة . فقد رأينا انه بعد افتقاد المشرق من العلاء لنفس لابنة الصغيرة انها استطاعت باجتهادها ونشاطها ان تخلص خمسة اشخاص وان تقتادهم الى يسوع . (عن كتاب الميلاديات)

كنيسه  المهد



هو هو



في ليلة الميلاد واشجار الميلاد مزدانة بشموعها والاولاد يتمتعون بافراح العيد كانت امراة ارملة طريحة الفراش واولادها في حزن شديد . اضطجعت المسكينة على فراشها متروكة ليس من يفتكر فيها ولا من يرق لحالها . وفي ضيقة قلبها انفجرت ينابيع دموعها واخذت تندب سوء حظها وبؤس اولادها الذين لم يتبق لهم حتى ولا كسرة خبز يابسة في كل البيت .

ثم رجعت المتعبة الى نفسها ورفعت قلبها الى طفل الميلاد قائلة : « ايها الرب العزيز ما اعجب اعمالك ! » ثم افرغت ثقلها بتنهدة عميقة .

واذا بها فجأة تسمع صوتاً يقول : « ماذا عندك في البيت »

فاجابت متنهدة : ماذا عندي ؟ ليس عندي سوى بعض الصحون الفارغة .

فقال الصوت : ضعيها على المائدة واستعيري من جيرانك اوعية فارغة اخرى ولا تقللي العدد !

لننتبه تماماً ! هذه هي عين الكلمات التي قالها الصوت لا اكثر ولا اقل .

وعادت الارملة وتنهدت قائلة : « مامعنى هذا يا ترى؟ انظر يا رب . هوذا اولادي . هاك الاوعية الفارغة . ليس ما يأكلون وثيابهم رقيعة و بالية ! » فقال : « ثقي فقط ! »

فانفتح باب البيت ودخل شخص وحياها بتحية لطيفة . ثم وضع هبة مالية على المائدة وخرج كما اتى . ثم جاء اخرون وجلبوا الخبز واللحم والماكل اللذيذة على انواعها . الصحون امتلأت ولم ينقطع تيار الجالبين . واضطر الاولاد ان يذهبوا الى الجيران و يستعيروا اوعية فارغة ليست قليلة . وامتلأت جميعها . وحضرت ايضا الاقمشة والثياب للصغار وللكبار . والعاب للاولاد . وجرى ذلك في ظرف لحظات قصيرة وبالتتابع كانما الاشخاص متواعدون مع انهم لم يكن يعرف احدهم شيئا عن الاخر .

وبعد ذلك عندما هدأت الحركة وغطت الهدايا المائدة من اولها الى اخرها خيل للارملة المذهولة انها ترى مناما لذيذا . بيد ان كيانها صرخ فيها قائلا ! « حقا ان الرب في هذا المكان ! » وذاب قلبها حمدا وشكرا .

ثم خطر لها كيف ان زوجها وهو على فراش الموت خاطبها وقال: «لا تبكي بل الزمي السكينة . والرب يكون معك ولا يتركك . »

وتأكدت حينئذ ان الرب كان يتكلم بفم زوجها . وامتلأ قلبها ثقة واماناً وعظم ابتهاجها لتأكدها ان رجلها من اولاد الله وانها لا بد ان تلتقي به في الهواء .

وخيل لها انها عادت وحصلت على الفقيد . وان علاقة روحية جديدة نشأت في تلك الليلة بينها وبين الراحل السعيد .

فاختلج السرور اعماق تلك المريضة وهي ملقاة على فراشها واولادها يقفزون طربا حول المائدة يتاملون بالهدايا الموضوعة عليها . وحل عليها الهام روحاني فرفعت قلبها الى الرب وصلت : « ايها المولى العزيز ! قد غمرتني بجودك فتممها معي واشفيني الان . »

لم تكد تتفوه بهذه الصلاة حتى احست انها قد شفيت وانها حصلت على صحة لم تعهدها من ذي قبل . فقفزت من على الفراش وشكرت الرب مع اولادها وفي يوم الميلاد قامت في الصبح باكرا واسرعت بمعية اولادها الى بيت الرب واشتركت عن جد بتسبيح طفل الميلاد الكريم والشافي .

بقية وجه ٩٣

(ج) بطاعه الله فقط ننجو من الضيق وننال البركة . (د) ما زالت المسكرات سبب الخراب والهلاك « هـ » ليس مفرا من عقاب الشر «و» كل واحد سيقف امام كرسي المسيح «ز» يرد الرب سبي صهيون وللمؤمن بهجته . «ع» صوتان يدعوان الى لزوم ذكر الله . «ط» يد الله على كل خدامه الشجعان «ى» المسيحى البطال غير نافع لملكوت الله «ك» مطلوبة طاعه شريعه الله وليس ميولنا . «ل» الوعد بمجيء المخلص هو يوم جديد مجيد .

مغزى دروس الكتاب الاميركية

للعائلات المسيحية والمدارس الاحدية

فى ١ ك اول ١٩٣٥ مرسلية عزرا الى القدس عز ٧ : ٦ — ١٠ : ٨ : ٢١ — ٣٢

للحفظ : ان يد الهنا على كل طالبيه للخير عز ٨ : ٢٢ .

المغزى — (ا) نجدة الرب بالصوم والصلاة : افلح وسيلة لنوال رضى الله ونجدته كانت ولا تزال بالصوم والصلاة (لو ٢:٣٧) بها فاز الرسل (اع ١٣ و ١٤) ليس الامتناع فضيلة او اجر، لكن القوة برفع اعتمادنا عن القوت واستسلامنا لرحمة الله ، الذى يرغب في نجدة الله عليه بالتواضع امامه ، طلبوا طريقا مستقيمه ، بعد اعتمادنا على الله يكون طلب وجه البشر جريمه ، كنائسنا فاترة لاستنجادها اكف المحسنين للقيام بمصاريفها عوضاً عن التمسك بابه (فى ٤ :١٩) -ب- الوصول تحت رعاية الله : استمرت سفرتهم في البرية مدة اربعة اشهر و بدون حراس او سلاح ومعهم اوانى ثمينه ، تامل خطر الطريق ، حماية الله افضل من اعظم جيش ، يوصلنا الى المينا الامين .

فى ٨ ك اول نحميا بين اسوار القدس نح ٤ : ٦ — ٢١

للحفظ : وكان للشعب قلب في العمل نح ٤ — ٦

المغزى — (ا) معيقات شتى : ليس ما يغضب اعداء الله مثل نجاح خدمة اولاده ، حالما يرون كنيسته ناجحة يعملون على خرابها ، لما كان اسرائيل فى ذل واسوار اورشليم خربة كان سنبلط ورفاقه راضين . افرح لما يهيج عليك العالم ويطردونك من خدمة ناجحة ، تامزوا في اجتماع سرى ، تآمر الفريسيون على يسوع وعلى بولس ، الصلاة مفتاح الفرج ، صلاة وعمل ليس صلاة ونوم . التراب الكثير يمكن نقله . (ب) السهر الظافر : ابناء الله لا يخافون العدو ، اعتمادهم ليس على انفسهم بل على ربهم ، لنذكر السيد ولنحارب ، ذكرى اعمال الرب تشجعنا ان نجند في جيشه ، هو يبطل مشورة الاعداء .

فى ١٥ ك اول عزرا يعلم شريعة الله . نح ٨

للحفظ : فتح كلامك ينير مز ١١٩ : ١٣٠

المغزى — (١) تلاوة الكلمة على للشعب : امامنا وصف احد انتعاشات التاريخ العظيمة ، كل الشعب يجتمع لغاية واحدة ، هم طلبوا استماع الكلمه ، جوع روحي حضروا بدون (وسائل عالمية) موسيقى ، صور متحركة ، فصاحة ، فانوس سحرى طلامي . افضل مالى للكنائس هو الروح القدس . العالم جوعان وليس لدى الكنيسة ما يشبعه ، ظلوا واقفين من الصباح الى المساء ، سقطوا على وجوههم امام الرب (ب) شرح اللاويين . كلمة الله واضحة يفهمها الجميع ، افضل مفسر لها هو مؤلفها ومنشئها الروح القدس ، ترجم اللاويين للشعب من العبرية الى الكلدانية ، اوضحوا لهم بعض ما استصعبوا فهمه ، بكى الشعب تبكتوا على خطاياهم وتابوا عنها ، ففرحوا لنوالهم الغفران ، تجددت حيويهم ففرقوا على الفقراء .

في ٢٢ ك اول اعلان بيوم جديد مل ٣

للحفظ . هانذا ارسل ملاكى فيهيء الطريق امامي مل ٣ : ١

المغزى — (١) مجي الرب يسوع : جاءت نبوة ملاخي انذارا للشعب على عدم امانتهم ، اعمو عيونهم عن خطاياهم (بم ؟) الملاك المعد الطريق هو يوحنا المعمدان والرب الذى اتى هو يسوع المسيح ، مازالوا يطلبونه مساكين ! سيظهر ثانيه . وهل نحتمل يوم ظهوره ؟ اسمح له ليمحصك اليوم ، هل اقترفت احد معاصي عدد ٥ - ؟ (ب) سلب الله . هل ممكن سلب الله ؟ هل سلبت الله شيئاً ما ؟ ارجع له حقه ! ليس العشور فقط بل قسم معين من مدخولك ووقتك ومواهبك ، هل سلبت الله يومه ؟ السلب يجلب لعنه - ٩ - كيف ترى حالك ! (ج) اختبار الرب : لو ردينا لله ما سلبناه لحلت علينا بركات السماء ، (٢ كو ٤ : ١٧ ١٩) لو قدم مسيحيو فلسطين عشورهم للرب لعاودتنا ايام الرسل ولنهضنا بانتعاش يهز العالم ولتمكننا من بناء كنائس وطنيه عديدة حيه يود ان يتفيأ في ظلها الغريب ولشدنا مدارس لاهوت مجيدة يؤمها العالم ليتعلم فيها التعاليم المسيحيه الحقه .

في ٢٧ ك اول مراجعة دروس الثلاثة اشهر المارة

للحفظ : اما رحمه الرب فالى الدهر والابد على خائفيه وعدله على بنى البنين مز ١٠٣ : ١٧

(١) خلاص الامه حصل وثمنه حياة ابن الله (ب) خادم الله لا يخشى الصعوبات

— البقيه في الصفحه ٩١ —

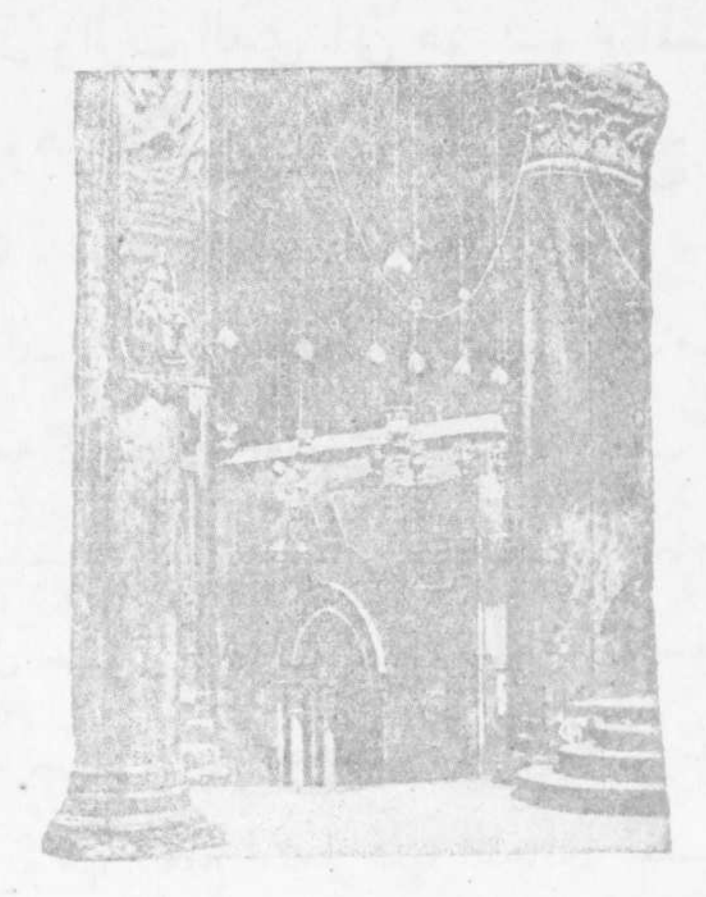
MY GIFTS

My Lord's gifts to me are my very best gifts:
HE gave Himself to set me free
HE gave me all I have and own;
HE suffered the agony af Calvary.

HE gave me life HE gave me death,
HE gave me victory o'er the grave.
HE paid the price that my sinsick soul
Might trust in Him and be saved.

Are my gifts to Thee, O Christ,
As Thou would'st have them be?
Have I borne my cross for Thy sake
As Thou hast borne it for me?

HELP me, O Christ, to bring my Gifts
OF ALL I have to Thee,
For Thou hast brought my richest Gifts
And given them all to me.



MY CHRISTMAS LIST

Have you made
your Cristmas list
Thought of every one?
Grandpa, grandma,
mother, dad,
Daughter, too, and son?

Have you made
your Christmas list?
Yes, beyond a doubt!
It is Jesus' birthday, too,
Did you leave Him out?

Christmas gift to all the world—
Dearest, first and best!
When I make my Christmas list
His Name leads the rest.

MERRY CHRISTMAS!

Merry Christmas! Merry Christmas!
Merry, merry Christmas-day!
Glad we hail thy golden light,
Dawning o'er the earth so bright;
Welcome to the NEW-BORN KING,
Joyfully we sing.



Christ has come, the GIFT OF OF GOD;
Angels are the tidings bringing,
While thro' all the heav'ns abroad
Praises they are singing.
Let us answer back to them,
With our happy hearts and voices;
For the CHILD OF BETHLEHEM
Give we thanks and PRAISE.



Happy GREETINGS, cheerful mirth,
Well may sound thro' all the earth,
FOR to-day the JOY OF HEAVEN
UNTO US IS GIVEN

CHRIST has come to put to flight
All the gloom of sin and sorrow,
Come to lead us out of night,
To a fairer morrow.

Gladly let us follow HIM,
Love HIM, trust HIM, serve HIM ever,
Till HE, from earth's twilight dim,
LEADS TO PERFECT DAY.

Special Christmas Number

ZECH. 14:8

الماء الحيه
LIVIVNG WATERS

AL MIYAH UL HAIYAH

SHALL GO OUT FROM JERUSALM

Edited by
Mr. C. A.Gabriel
P.O.B. 621 Jerusalem

A
REVIVAL
MONTHLY

Yearly Subscription
100 Mils in Palestine
150 Mils in other lands



TO

WISH YOU

A MERRY CHRISTMAS

Beholdi

I bring you GOOD Tidings of great joy!

Just a loving Christmas 'Greetng
And a GOOD WISH ever true
Do I Send, while Time is fleeting
Full of Joy and Bliss to YOU



O may this CHRISTMAS - TIDE
All Joy with YOU abide!
And May the yearly GUEST
Fill you with PEACE and Rest!

When you read your BIBLE

you NEED to KNOW

Where the BIBLICAL PLACES are

And what they are called to-day

The PILGRIM'S VOCABULARY

is YOUR BEST UPTODATE help on this subject

The names are given tn English, Arabic and HEBREW

Price postepaid per copy 50 Mils

To be had from C. A. Gabriel P.O.B. 621 Jerusalem

THE INTERNATIONAL UNIFORM S. S. LESSONS

IN ARABIC

THE AL MIAH UL HAIYAH magazine is giving the I. U. S. S. lessons, the Golden Text and a GIST of the lesson IN ARABIC. Your S. S. teachers and students ought to get a copy of the magazine. Order it for them or let them subscribe for it!

ONLY 100 Mils per Year

LESS THAN 1 Piaster a Month

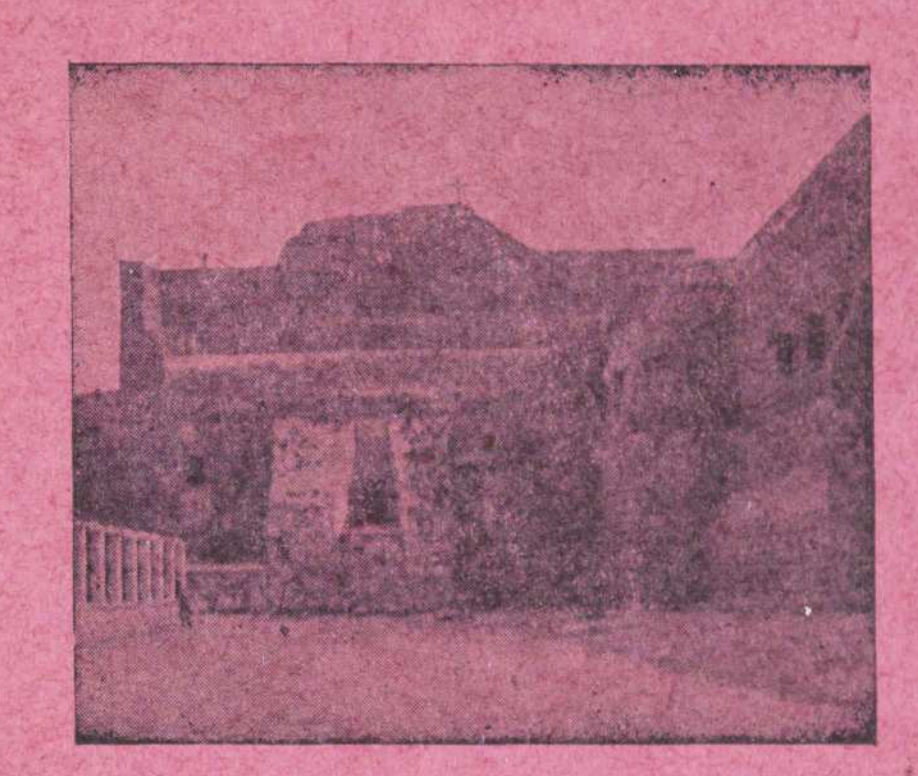
With this COPY you are getting the 8th number of the magazine. Do please send in your SUBSCRIPTION!

رجاء

قد تكون دفعت اشتراكك السنوى ولك مزيد الشكر. لكن افتكرت انه بامكانك ان تربح مشتركا جديداً لمجلتك؟ صل لاجل واحد كلمه اعطه عدد العيد ليراه نحن غايتنا الانتعاش فعلينا بالصلاة وان نسعى ايضاً

AL MIYAH UL HAIYAH







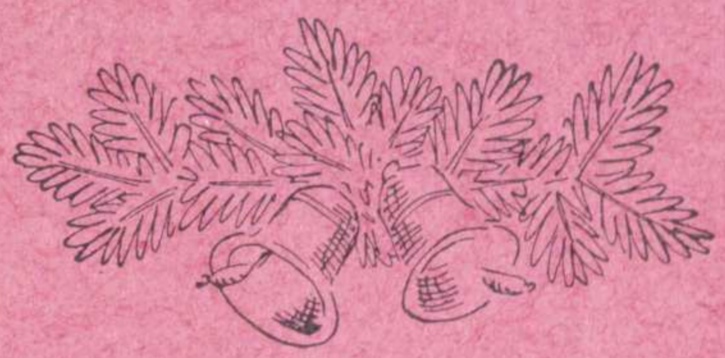
كنيسه المهد

CHURCH
OF
NATIVITY

TO

WISH YOU
A MERRY CHRISTMAS

Behold¡
I bring you GOOD Tidings of great joy!
Just a loving Christmas Greeting
And a GOOD WISH ever true
Do I Send, while Time is fleeting
Full of Joy and Bliss to YOU



O may this CHRISTMAS - TIDE
All Joy with YOU abide!
And May the yearly GUEST
Fill you with PEACE and Rest!